

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования "Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет"**

**Кафедра лингвистики и перевода**

**Авторы-составители: Хорошева Наталья Владимировна  
Красноборова Людмила Анатольевна**

Рабочая программа дисциплины

**ПРАКТИКУМ ПО АУДИРОВАНИЮ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
(ФРАНЦУЗСКИЙ)**

Код УМК 87861

Утверждено  
Протокол №7  
от «28» апреля 2020 г.

Пермь, 2020

## **1. Наименование дисциплины**

Практикум по аудированию первого иностранного языка (французский)

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока « С.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Специальность: **45.05.01** Перевод и переводоведение

специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (франко-английский)

### **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине**

В результате освоения дисциплины **Практикум по аудированию первого иностранного языка (французский)** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

**45.05.01** Перевод и переводоведение (специализация : Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (франко-английский))

**ПК.2** способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)

#### 4. Объем и содержание дисциплины

<b>Направления подготовки</b>	45.05.01 Перевод и переводоведение (направленность: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (франко-английский))
<b>форма обучения</b>	очная
<b>№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины</b>	11,12
<b>Объем дисциплины (з.е.)</b>	4
<b>Объем дисциплины (ак.час.)</b>	144
<b>Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:</b>	56
<b>Проведение лабораторных работ, занятий по иностранному языку</b>	56
<b>Самостоятельная работа (ак.час.)</b>	88
<b>Формы текущего контроля</b>	Итоговое контрольное мероприятие (2) Письменное контрольное мероприятие (4)
<b>Формы промежуточной аттестации</b>	Зачет (11 триместр) Экзамен (12 триместр)

## **5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины**

### **Практикум по аудированию первого иностранного языка (французский)**

Содержание курса обучения составляет материал, организованный в рамках ряда разделов. Дисциплина охватывает темы, представляющие наибольшую важность для развития навыка аудирования аутентичных аудиотекстов. Каждое занятие посвящено работе по преодолению определенных трудностей, с которыми связаны восприятие и понимание на слух. При прохождении курса аудирования отрабатываются фонетические, грамматические, лексические, прагматические навыки восприятия монологической и диалогической речи.

#### **1. Просодические и невербальные составляющие звучащего текста**

Задачи курса. Свободное восприятие иноязычной речи (звуковой состав, просодика, темп речи, национально-территориальные варианты).

Для аудирования в процессе устной речевой коммуникации характерна кратковременность восприятия и одноразовость. Проблема аудирования – проблема понимания устной речи (*écouter – pas entendre*).

Трудности при восприятии устной речи порождаются общими особенностями процесса аудирования, которые не обязательно зависят от языка исходного сообщения (родной или иностранный).

Особенность аудирования исходного сообщения при УП (и особенно СП) – невозможность сколько-нибудь длительного анализа воспринимаемого, необходимость мгновенной оценки поступающего звукового материала.

Трудности восприятия: технические помехи, посторонние шумы, фонологические особенности речи оратора. Сложности распознавания отдельных фонем (особенно при аудировании иностранного текста). Ритм, паузация и темп речи оратора.

Распределение внимания при аудировании.

Невербальные составляющие звучащего текста. Специфика канала сообщения (живая речь, аудиозапись, видеозапись).

#### **2. Аудирование прецизионной информации**

Понятие прецизионных средств и их роль в понимании звучащей речи и в устном переводе. Типы прецизионной информации.

Незнакомые или малознакомые слова: термины, прецизионная лексика (имена собственные, числительные). Порядок и величина чисел. Отработка навыка восприятия числительных на слух.

Перечисления.

#### **3. Основные речевые жанры звучащего текста в практике устного перевода**

Понятие речевого жанра. Специфика монологической и диалогической речи. Речевые жанры устного общения в повседневной практике, медиатекстах и в сфере международного профессионального общения.

Анализ при восприятии ИТ (активное слушание): выделение «смысловых вех» (субъекта и предиката высказывания), и логических связей, девербализация, активация прошлого опыта и знаний.

#### **4. Предпереводческий анализ звучащего текста**

Идентификация типа текста, способа аргументации, тональности (юмор, ирония, пафос), регистровых характеристик высказывания.

Важность фоновых знаний, паралингвистических коммуникативных средств (жесты, мимика и т.д.), использование оратором дополнительных опорных средств (чертеж, рисунок, графики, презентации).

Механизм антиципации (вероятностного прогнозирования), основанный на анализе лингвистической и ситуационной вероятности, знании «большого» и «малого» контекста.

Понятия избыточность речи, объективная и субъективная избыточность. Необходимые и достаточные специальные знания. Подготовка к конференции. Роль организаторов.

Особенности восприятия и понимания ИТ при устном последовательном и синхронном переводе.

Малый временной разрыв (ПП) и почти полное его отсутствие (СП) между этапами восприятия, концептуализации и переформулировки при устном переводе.

### **5. Формат заданий по аудированию на международном экзамене DELF B2**

Ознакомление с форматом и типовыми заданиями международного экзамена по французскому языку DELF B2.

#### **Практикум по аудированию первого иностранного языка (французский)**

Содержание курса обучения составляет материал, организованный в рамках ряда разделов. Дисциплина охватывает темы, представляющие наибольшую важность для развития навыка аудирования аутентичных аудиотекстов. Каждое занятие посвящено работе по преодолению определенных трудностей, с которыми связаны восприятие и понимание на слух. При прохождении курса аудирования отрабатываются фонетические, грамматические, лексические, прагматические навыки восприятия монологической и диалогической речи.

#### **1. Аудирование интервью**

Формирование навыка по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического общения. Предпереводческий анализ жанра интервью.

#### **2. Аудирование лекций и докладов. Навыки конспектирования**

Формирование навыка по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре монологического общения. Предпереводческий анализ жанра лекции/доклада. Навыки конспектирования.

#### **3. Аудирование дебатов на общественно-политические темы**

Формирование навыка по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического полемического общения. Предпереводческий анализ жанра дебатов.

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

## **7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

## 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### Основная:

1. Бартенева, И. Ю. Французский язык. А2-В1 : учебное пособие для академического бакалавриата / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 281 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06030-0. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.ura.it.ru/bcode/441758>
2. Скорик, Л. Г. Французский язык : практикум по развитию навыков устной речи / Л. Г. Скорик. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2017. — 296 с. — ISBN 978-5-4263-0519-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/75965.html>

### Дополнительная:

1. Речевая практика французского языка: Сборник текстов/сост.: Е. А. Коровушкина, Л. М. Космачёва.- Москва: Российская международная академия туризма, Университетская книга, 2017, ISBN 978-5-98699-214-3.-128. <http://www.iprbookshop.ru/70540.html>
2. Яркина, Л. П. Практические основы перевода. Французский язык : учебное пособие / Л. П. Яркина, С. Пикош. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2010. — 108 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/11579>
3. Бубнова, Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики : учебник и практикум для академического бакалавриата / Г. И. Бубнова, А. Н. Тарасова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 479 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06581-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.ura.it.ru/bcode/432183>



## **9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины**

<http://www.tv5monde.com/> Портал международной франкоязычной телекомпании

[www.assembleenationale.fr](http://www.assembleenationale.fr) Официальный сайт Национального собрания Франции

<https://www.liberation.fr/> Новостные репортажи на французском языке

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

Образовательный процесс по дисциплине **Практикум по аудированию первого иностранного языка (французский)** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
- 2) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 3) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

Дополнительно может использоваться:

1. Лицензионное программное обеспечение Sanako Lab 250;
2. Электронный словарь Abby Lingvo;
3. Программное обеспечение свободного доступа Hot Potatoes.

При освоении материала и выполнении заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Материально-техническая база обеспечивается наличием:

- 1) Для проведения лабораторных занятий необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингафонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение определено в Паспортах компьютерных классов/лингафонных лабораторий).

2) Для проведения мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингафонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение определено в Паспортах компьютерных классов/лингафонных лабораторий).

3) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине  
Практикум по аудированию первого иностранного языка (французский)**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции.  
Индикаторы и критерии их оценивания**

**ПК.2**

**способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)**

<b>Компетенция (индикатор)</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>	<b>Критерии оценивания результатов обучения</b>
<p><b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>	<p>Знать специфику восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенности различных речевых жанров, просодические и невербальные составляющие звучащего текста. Уметь воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также произвести предпереводческий анализ звучащего текста. Владеть навыками понимания звучащей речи на французском языке в условиях международного профессионального общения.</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>Имеет представление о специфике восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенностях различных речевых жанров, просодических и невербальных составляющих звучащего текста. Испытывает существенные затруднения в восприятии, осмыслении и понимании информации звучащего текста, а также в осуществлении предпереводческого анализа звучащего текста. Не владеет навыками понимания звучащей речи на французском языке в условиях международного профессионального общения.</p> <p align="center"><b>Хорошо</b></p> <p>Имеет общее представление о специфике восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенностях различных речевых жанров, просодических и невербальных составляющих звучащего текст. Умеет воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также произвести предпереводческий анализ звучащего текст, но допускает отдельные неточности. Владеет навыками понимания звучащей речи</p>

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>на французском языке в условиях международного профессионального общения, но допускаются ошибки.</p> <p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>Знает специфику восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенности различных речевых жанров, просодические и невербальные составляющие звучащего текста.</p> <p>Умеет воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также произвести предпереводческий анализ звучащего текста.</p> <p>Владеет навыками понимания звучащей речи на французском языке в условиях международного профессионального общения.</p>

## Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : Базовая

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Зачет

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

### Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	2. Аудирование прецизионной информации <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Знание имен числительных, наиболее известных передач французских радиоканалов и телевидения, имен ведущих политических деятелей стран, умение вычленять в потоке речи имена собственные (имена говорящих, топонимы, названия передач, мероприятий и т.п.), числовую прецизионную информацию. Владение навыками аудирования прецизионной информации в условиях международного профессионального общения.
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	4. Предпереводческий анализ звучащего текста <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Знание основных речевых жанров устного текста в практике устного перевода. Умение произвести предпереводческий анализ звучащего текста. Владение навыками понимания речи на слух на французском языке с опорой на предпереводческий анализ в условиях международного профессионального общения.

<b>Компетенция (индикатор)</b>	<b>Мероприятие текущего контроля</b>	<b>Контролируемые элементы результатов обучения</b>
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	5. Формат заданий по аудированию на международном экзамене DELF B2 <b>Итоговое контрольное мероприятие</b>	Владение навыками восприятия, интерпретации и понимания информации устного неспециального текста при выполнении письменных заданий в формате международного экзамена DELF B2.

### **Спецификация мероприятий текущего контроля**

#### **2. Аудирование прецизионной информации**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Верно выявляет в потоке речи прецизионные единицы: числовые данные, фиксирует тему передачи	13
Демонстрирует способность соотносить прецизионную информацию с явлением, описываемым в аудиозаписи	10
Верно фиксирует имена собственные, воспринимаемые на слух с первого предъявления	7

#### **4. Предпереводческий анализ звучащего текста**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Понимает звучащий текст с опорой на предпереводческий анализ	13
Осуществляет предпереводческого анализ звучащего текста	10
Демонстрирует знание речевых жанров устного текста	7

#### **5. Формат заданий по аудированию на международном экзамене DELF B2**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Понимает объемный устный текст после двукратного предъявления	17
Понимает краткий документ после его однократного прослушивания	13

Понимает краткий документ повышенной сложности после его однократного прослушивания	10
---	----

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Экзамен

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

### Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	1. Аудирование интервью <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Умение осуществлять предпереводческий анализ жанра интервью. Владение навыком по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического общения.
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	2. Аудирование лекций и докладов. Навыки конспектирования <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Знание речевых оборотов, используемых в докладах и лекциях для обеспечения их структурной связности и коммуникативной целостности. Владение навыками предпереводческого анализа жанра лекции/доклада.

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	3. Аудирование дебатов на общественно - политические темы <b>Итоговое контрольное мероприятие</b>	Знание особенностей речевого жанра дебатов. Умение с опорой на видеоряд воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста дебатов, его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность. Владение навыками понимания аутентичного устного специального текста профессионального диалогического полемического общения в международной сфере с выполнением предпереводческого анализа текста.

### Спецификация мероприятий текущего контроля

#### 1. Аудирование интервью

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Понимает звучащий текст в жанре интервью с опорой на предпереводческий анализ текста	13
Осуществляет предпереводческий анализ интервью	10
Корректность ответов на вопросы, нацеленных на понимание звучащего текста	7

#### 2. Аудирование лекций и докладов. Навыки конспектирования

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Понимает лекции/доклад с опорой на предпереводческий анализ и конспект	13
Демонстрирует навык конспектирования лекции/доклада на основе выделения, понимания и осмысления ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре монологического общения	10
Осуществляет предпереводческий анализ жанра лекции/доклада	7

#### 3. Аудирование дебатов на общественно - политические темы

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**



Максимальный балл, выставяемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Понимает диалогическое полемическое общение (дебаты) с опорой на предпереводческий анализ текста	17
Демонстрирует навык выделения, понимания и осмысления ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического полемического общения	13
Выполняет предпереводческий анализ жанра дебатов	10